

Samarbejdsaftale

1. Parter

Mellem undertegnede

Bayer A/S, division Bayer HealthCare Pharmaceuticals
Arne Jacobsens Allé 13; 6., 2300 København S
CVR-nr. 16 08 98 18
Nedenfor benævnt "BAYER"

og

Patientforeningen for Tarmkræft

Nedenfor benævnt "Organisationen"

er der indgået følgende aftale om samarbejde:

2. Samarbejdsaftalens formål

Formålet med samarbejdsaftalen er at sætte fokus på tarmkræft og livskvalitet for patienter, som er i livsforlængende behandling.

3. Samarbejdsprojektets navn

Samarbejdsprojektets navn er *Kampagne om deekstradage.dk*.

4. Parternes rolle i samarbejdet

Bayer forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at yde økonomisk tilskud til en kampagne, der skal øge kendskabet til hjemmesiden www.deekstradage.dk.

Hjemmesiden "De Ekstra Dage" indeholder artikler, interviews og video og vil henvende sig til patienter med tarmkræft og pårørende, når patienten modtager livsforlængende behandling. Dette forum skal inspirere patienten og de pårørende til bedst mulig brug af de ekstra dage og søger også at give overskud til at bruge de ekstra dage på andet end praktik igennem en guide til de praktiske ting i forbindelse med at afslutte et liv.

Organisationen forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at gennemføre kampagnen, og det er aftalt, at kommunikationsbureauet Mannov bistår organisationen med kampagnen.

Organisationen forpligter sig desuden til i pressemateriale i forbindelsen hermed at gøre opmærksom på, at kampagnen har fået økonomisk tilskud af Bayer.

Parterne er enige om at mødes regelmæssigt i aftaleperioden og drøfte status for projektet.

5. Tidsramme

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles i perioden 15. juni 2015 til 31. december 2015.

Ved aftaleperiodens udløb tager parterne stilling til, om man ønsker at videreudvikle projektet eller om projektet anses som afsluttet. Ønsker man at fortsætte samarbejdet, indgås en ny samarbejdsaftale

6. Finansiell ydelse

Bayers finansielle ydelse i henhold til nærværende samarbejdsaftale udgør et beløb på kr. 136.500 kr. Beløbet er ekskl. moms. Den finansielle ydelse skal anvendes til at betale kommunikationsbureauet Mannovs bidrag til kampagnen.

Organisationen eller organisationens leverandør, kommunikationsbureauet Mannov, udsteder faktura* til Bayer, men skal på forhånd have tilsendt et såkaldt PO nr., der påskrives fakturaen som Bayers reference.

7. Ikke-finansiell ydelse

På aftaletidspunktet er der ikke aftalt ikke-finansielle ydelser fra Bayer.

8. Offentliggørelse

Samarbejdsaftalen er offentligt tilgængelig på Bayers hjemmeside indtil udgangen af 2016. Organisationens offentliggør samarbejdsaftalen på sin hjemmeside.

9. Anvendelse af Organisationens logo

Organisationen accepterer, at Bayer anvender Organisationens logo eller navn, eller på anden måde anvender samarbejdet med Organisationens på følgende måde: Aftales nærmere.

10. Uafhængighed og habilitet

Parterne erklærer ved sin underskrift, at det står Organisationen frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Bayer har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder.

Bayer erklærer ved sin underskrift af nærværende samarbejdsaftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter.

Bayer erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationen, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale.

11. Bivirkning (AE) / Produkt Teknisk Klage (PTC):

Partner accepterer at denne skriftligt vil meddele Bayer om alle rapporter af bivirkninger ("AE"), og Product Tekniske klager ("PTC"), omhandlende Bayers produkter og tjenesteydelser som er omfattet af denne aftale, der kommer til deres kendskab. Dette skal ske enten via fax (+ 46 8 580 224 02) eller e-mail (drugsafety.scand @ bayer.com) inden for en (1) arbejdsdag fra modtagelse af oplysningerne. Alle kendte tilfælde af eksponering under graviditet (herunder faderlig eksponering) og amning, forkert brug, misbrug, manglende effekt af lægemidlet, overdosis (utilsigtet og forsætlig), medicineringsfejl / brugsfejl, stofafhængighed, formodede overførsler af et smittestof, abstinenser, lægemiddelinteraktioner, erhvervsmaessig eksponering og off-label brug, eller uventet Product fordel ved brug af produkter skal anmeldes på samme måde som en AE / PTC. I forbindelse med anvendelsen af denne aftale, vil en "hændelse" betyde: enhver uønsket hændelse hos en patient administreret et produkt, hændelsen behøver ikke nødvendigvis at have en kausal sammenhæng med behandlingen. En "Produkt Teknisk klage" er enhver rapport (kommunikeret skriftligt, elektronisk eller verbalt) om en potentiel eller påstået fejl på produktets kvalitet (herunder identitet, holdbarhed, pålidelighed, sikkerhed, effektivitet eller virkning) eller ved mistanke om at produktet er forfalsket. Klagen kan, men behøver ikke, at udgøre en potentiel risiko for kunden (patienten).

12. Misligholdelse

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale, kan den ikke misligholdende part ophæve samarbejdsaftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om aftalen ophæves.

13. Lovvalg

Nærværende samarbejdsaftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

14. Konfliktløsning

Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København.

15. Underskrift

Denne aftale er oprettet i 2 (to) enslydende eksemplarer, hvoraf parterne har modtaget hvert sit.

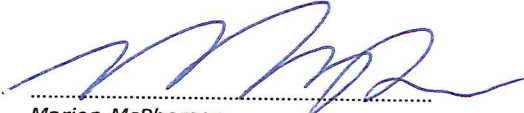
Sted og dato: 25/6-15


.....
Patientforeningen for Tarmkræft

Bayer A/S
Ørestad den 9. Juni 2015

Bayer A/S
Ørestad den


.....
Tue Hansen
External Affairs Manager
HealthCare Pharmaceuticals
Tlf. nr.: 51 17 37 94
E-mail: tue.hansen@bayer.com


.....
Marion McPherson
Administrerende direktør
Bayer A/S

Faktureringsadresse:

Bayer A/S
EuroServices Bayer GmbH
D-51368 Leverkusen
Tyskland



Annelise Læssøe
Mariendalsvej 63 B, 3.th
2000 Frederiksberg

Samarbejdsaftale – ønskes retur

Kære Annelise

Jeg fremsender hermed underskrevet samarbejdsaftale vedr. projektet "De Ekstra Dage".

Vil du underskrive og returnere et eksemplar til mig?

25. november 2014

Bayer A/S
Bayer HealthCare Pharmaceuticals
Arne Jacobsens Allé 13, 6.
DK-2300 København S.

www.bayer.dk

Org. nr.: DK16089818

Med venlig hilsen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Tue Hansen".

Tue Hansen

External Affairs Manager DK
Bayer HealthCare Pharmaceuticals

Samarbejdsaftale

1. Parter

Mellem undertegnede

Bayer A/S, division Bayer HealthCare Pharmaceuticals
Arne Jacobsens Allé 13; 6., 2300 København S
CVR-nr. 16 08 98 18
Nedenfor benævnt "BAYER"

og

Patientforeningen for Tarmkræft
v. Formand Annelise Læssøe
Mariendalsvej 63 B, 3.th
2000 Frederiksberg
CVR-nr 35 26 69 76
Nedenfor benævnt "Organisationen"

er der indgået følgende aftale om samarbejde:

2. Samarbejdsaftalens formål

Formålet med samarbejdsaftalen er at sætte fokus på tarmkræft og livskvalitet for patienter, som er i livsforlængende behandling.

3. Samarbejdsprojektets navn

Samarbejdsprojektets navn er "De ekstra dage".

4. Parternes rolle i samarbejdet

Bayer forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at sponsere udviklingen af en hjemmeside med temaet "De ekstra dage" samt presseaktiviteter i forbindelse med lanceringen heraf.

Hjemmesiden "De Ekstra Dage" indeholder artikler, interviews og video og vil henvende sig til patienter med tarmkræft og pårørende, når patienten modtager livsforlængende behandling. Dette forum skal inspirere patienten og de pårørende til bedst mulig brug af de ekstra dage og søger også at give overskud til at bruge de ekstra dage på andet end praktik igennem en guide til de praktiske ting i forbindelse med at afslutte et liv.

Organisationen forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at medvirke til at udvikle hjemmesiden og bidrage til at øge kendskabet til hjemmesiden. Det er aftalt, at kommunikationsbureauet Mannov bistår organisationen med udvikling af hjemmesiden.

Organisationen forpligter sig desuden på såvel hjemmesiden "De Ekstra Dage" samt i pressemateriale i forbindelsen hermed at gøre opmærksom på, at projektet er sponsoreret af Bayer. På hjemmesiden "De Ekstra Dage" vil Bayers logo fremgå.

Parterne er enige om at mødes regelmæssigt i aftaleperioden og drøfte status for projektet.

5. Tidsramme

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles i perioden 1. november 2014 til 31. oktober 2015.

Ved aftaleperiodens udløb tager parterne stilling til, om man ønsker at videreudvikle projektet eller om projektet anses som afsluttet. Ønsker man at fortsætte samarbejdet, indgås en ny samarbejdsaftale

6. Finansiell ydelse

Bayers finansielle ydelse i henhold til nærværende samarbejdsaftale udgør et beløb på kr. 263.000. Beløbet er ekskl. moms. Den finansielle ydelse skal anvendes til at betale kommunikationsbureauet Mannovs bidrag til at udvikle hjemmesiden "De Ekstra Dage".

Organisationen eller organisationens leverandør, kommunikationsbureauet Mannov, udsteder faktura* til Bayer, men skal på forhånd have tilsendt et såkaldt PO nr., der påskrives fakturaen som Bayers reference.

7. Ikke-finansiell ydelse

På aftaletidspunktet er der ikke aftalt ikke-finansielle ydelser fra Bayer.

8. Offentliggørelse

Samarbejdsaftalen er offentligt tilgængelig på Bayers hjemmeside indtil udgangen af april 2016, dvs. 6 mdr. efter samarbejdsaftalens ophør. Organisationens offentliggør samarbejdsaftalen på sin hjemmeside.

9. Anvendelse af Organisationens logo

Organisationen accepterer, at Bayer anvender Organisationens logo eller navn, eller på anden måde anvender samarbejdet med Organisationen på følgende måde: Aftales nærmere.

10. Uafhængighed og habilitet

Parterne erklærer ved sin underskrift, at det står Organisationen frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Bayer har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder.

Bayer erklærer ved sin underskrift af nærværende samarbejdsaftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter.

Bayer erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationen, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale.

11. Bivirkning (AE) / Produkt Teknisk Klage (PTC):

Organisationen accepterer at denne skriftligt vil meddele Bayer om alle rapporter af bivirkninger ("AE"), og Product Tekniske klager ("PTC"), omhandlende Bayers produkter og tjenesteydelser som er omfattet af denne aftale, der kommer til deres kendskab. Dette skal ske enten via fax (+ 46 8 580 224 02) eller e-mail (drugsafety.scand@bayer.com) inden for en (1) arbejdsdag fra modtagelse af oplysningerne. Alle kendte tilfælde af eksponering under graviditet (herunder faderlig eksponering) og amning, forkert brug, misbrug, manglende effekt af lægemidlet, overdosis (utilsigtet og forsætlig), medicineringsfejl / brugsfejl, stofafhængighed, formodede overførsler af et smittestof, abstinenser, lægemiddelinteraktioner, erhvervsmæssig eksponering og off-label brug, eller uventet Product fordel ved brug af produkter skal anmeldes på samme måde som en AE / PTC. I forbindelse med anvendelsen af denne aftale, vil en "hændelse" betyde: enhver uønsket hændelse hos en patient administreret et produkt, hændelsen behøver ikke nødvendigvis at have en kausal sammenhæng med behandlingen. En "Produkt Teknisk klage" er enhver rapport (kommunikeret skriftligt, elektronisk eller verbalt) om en potentiel eller påstået fejl på produktets kvalitet (herunder identitet, holdbarhed, pålidelighed, sikkerhed, effektivitet eller virkning) eller ved mistanke om at produktet er forfalsket. Klagen kan, men behøver ikke, at udgøre en potentiel risiko for kunden (patienten).

12. Misligholdelse

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale, kan den ikke misligholdende part ophæve samarbejdsaftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om aftalen ophæves.

13. Lovvalg

Nærværende samarbejdsaftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

14. Konfliktløsning

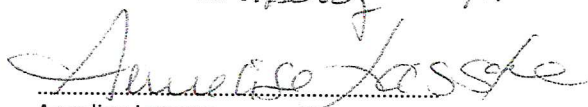
Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København.

15. Underskrift

Denne aftale er oprettet i 2 (to) enslydende eksemplarer, hvoraf parterne har modtaget hvert sit.

Sted og dato:

B.berg 27/11-2014



Annelise Læssøe
Formand

Bayer A/S
Ørestad den 13. November 2014



Tue Hansen
External Affairs Manager
HealthCare Pharmaceuticals
Tlf. nr.: 51 17 37 94

Bayer A/S
Ørestad den

14/11-2014



Søren Thomsen
Finance & Administration Manager
Bayer A/S